



Office of the Council for the Ongoing Government of Tokelau
Tokelau National Statistics Office

Taki mo te fakatulagaga

o na tino e mahani nonofo i Tokelau



Web: TokelauNSO.tk

Email: [tnso@tokelau.org.nz](mailto:tns@tokelau.org.nz)

Phone: +685 20822

1.0 Pogai

Ko te pepa tenei e fakamatala ai na taki e fakatulaga ai na ni tino e takua e mahani nonofo i luga o Tokelau e fakaaoga i te faitauga o te faitau aofaki o tagata o Tokelau.

Ko na taki ienei na pahia e te Malo Fakaauau ke fakaaoga i te Tuhigaigoa a Tokelau i te 2006. Na fakaaoga foki i te Tuhigaigoa i te 2011, Faitauga i te 2007, Faitauga i te 2010 ma te Faitauga i te 2016, ma fakaaoga foki i te Tuhigaigoa i te 2016.

2.0 Taki mo te fakatulagaga o na tino e mahani nonofo i Tokelau

Ko te faitau aofaki o tagata e mahani nonofo i Tokelau e maua ia te kilatou i loto o na vaega A.1, A.2, A.3, ma te A.4. Ko te aofakiga tenei o tagata e fakamautu i Tokelau (“i lalo o te tulafono”) ehe tutuha ai ma te aofakiga o tagata ei Tokelau ite aho o te tuhiga igoa.

A.1. Na tino a mahani lava nonofo i luga o Tokelau ma *ei luga* o Tokelau i te aho o te faitauga e he afaina ai:

A.1.1. o latou tulaga tau femalagakiga.

A.1.2. o latou tulaga tau tagatanuku ma na atunuku na fananau ai.

A.2. Ko te tino e tatau ke nofo i luga o Tokelau e tuha ma te tolu mahina pe ova atu te mataloa.

E iei te fakatulagaga fakavaitaimi e apalai kafai ko te tino e hau mai he tahi atunuku. Ke kavea ma tino e mahani nofo i luga o Tokelau, ko te tino e tatau ke katoa he tolu mahina pe ova atu na nofo ai i luga o te fenua.

Kafai ko te tino e heki katoa te tolu mahina pe ova atu talu mai te nofo i luga o Tokelau, e tatau ke fakailoa mai te atunuku na hau ai.

Ko te tulaga tenei e ologatahi ma te taki mo na tino e fai malaga mataloa ma e fakamafai ai foki ke faitau he aofaki o tagata e mautu.

A.2.1 Kafai he tino na nofo i luga o Tokelau mo he mataloa e ova atu i te tolu mahina, ma kua fano kehe mai he fenua (Fenua A) ki he tahi fenua (Fenua B) i loto lava o Tokelau, ko na vaega ienei e apalai:

Kafai e heki katoa te tolu mahina talu mai te nofo o te tino i te Fenua B, ko tona uiga ko te tino tenei e taku ko he tino e mahani nofo i te fenua na hau ai (Fenua A).

Kafai kua katoa te tolu mahina pe ova atu te mataloa e nofo ai te tino i te Fenua B, e takua la te tino tenei ko he tino e mahani oi nofo i tona fenua fou (Fenua B).

A.3 Na tino e mahani lava nonofo i Tokelau ka *nae he i luga* o Tokelau i te aho o te faitauga. Ko na tino ienei e faitau oiti ko ni tino e mahani nonofo i luga o Tokelau kafai e heki katoa te taki hefulu-lua mahina talu mai te olo kehe mai Tokelau ki mua o te aho o te faitauga. Ko te vaega tenei e aofia ai na tino i lalo o na mafuaaga ienei:

A.3.1. Na tamaiti aoga tulaga-lua e nonofo i fafo o Tokelau ona ko na aoga (e aofia ai na tamaiti uma i lalo o te hikimi hikolahipi)

A.3.2. Na tino e mahani nonofo i Tokelau kae e faimalaga ona ko ni tiute faka-te-malo.

A.3.3. Na tino e i fafo o Tokelau o na ko ni togafitiga tau te ola malolo, e tuha lava pe:

A.3.3.1. Tauale i lalo o te hikimi tauale

A.3.3.2. Tauale kui tua; pe

A.3.3.3. Tino tauhi e tau tokalua te Tauale mo na togafitiga

A.3.4. Na tino e ahiahi ki ietahi fenua *ei fafo mo he mataloa e he katoa he 12 mahina*.

A.4. Na Tokelau e faigaluega i te Ofiha o Tokelau i Apia, Samoa ma na tino o tona kaiga pili (hoa ma te fanau) e mahani lava nonofo i te fale.

- Ko te fakauigaga o te kupu “tino Tokelau” e fua lava ki na tino faigaluega a te Kaufaigaluega Tautua a Tokelau e fakailoa mai ko kilatou ni tagata-nuku e o Tokelau.
- Ho he tino i te kaiga pili (hoa ma te fanau) o te tino faigaluega i te Kaufaigaluega Tautua a Tokelau e mahani nofo i te fale e tuha lava pe:
 - He tagata-nuku fea
 - Na kua nofo i Tokelau mo he tolu mahina pe heai

Ko te faitau aofaki o tagata e mahani nonofo i Tokelau e he aofia ai:

- Na tino ahiahi mai ki Tokelau mo he vaitaimi he tumau e kilatou takua kilatou e mahani nonofo i fafo.
- Na tino e nonofo i fafo i te taimi nei kae e peleni ka malaga mai ki Tokelau oi nonofo tumau ai i te lumanaki.
- Na tino mai Tokelau kua malaga ki fafo oi nonofo tumau ai.
- Na tino e he ni tagata-nuku Tokelau e galulue i te Ofiha o Tokelau i Apia, Samoa.
- Na tino e mahani nonofo i Tokelau kae kua katoa te 12 mahina pe ova atu talu mai te olo kehe ma e he i loto foki o te vaega A2 i luga.
 - Ko na tino ienei e malaga ki fafo mo he 12 mahina pe ova atu mo ni mafuaaga tautokatahi lava e ui ko na tino ienei e mafai ke takua ni tino nofo-mau e o Tokelau fatu ki o latou tulaga tau femalagakiga pe hitiheni, e he faitaua i te faitau aofaki o tagata e mahani nonofo i Tokelau.

Any immediate family who usually live in their household – includes the TPS employee's spouse/partner and children, regardless of:

- their ethnicity, and
- whether they have ever lived in Tokelau for three months or more.

Immediate family who are away from their house are still counted – as long as they usually live at the same dwelling as the TPS employee completing the form.

The usually resident count will exclude:

- temporary visitors to Tokelau who indicate in the count that their usual residence is overseas
- people who are currently living overseas who plan to migrate or return permanently to Tokelau in the future
- people from Tokelau who have moved overseas to live
- people who are not Tokelauan who work at the TPS office in Apia, Samoa
- people who usually live in Tokelau but who are away for 12 months or more.
- people travelling overseas for 12 months or more may be residents of Tokelau from an immigration or citizenship perspective, but they are not counted as part of the usually resident population.

2.0 Usual residence criteria

The usually resident population is made up of those in A.1, A.2, A.3, and A.4. This is the *de jure* population ("by law") which is not the same as the *de facto* number of people present in Tokelau on Census night ("in fact").

A.1. People normally living in Tokelau and *present* in Tokelau on the day of a count regardless of:

A.1.1. their immigration status, or

A.1.2. their ethnicity or country of birth.

A.2. Respondents must have lived in Tokelau for three months or more.

A time criterion applies when a respondent comes from another country. To be usually resident in Tokelau, the respondent must have been residing there for three months or more.

If the respondent has not resided in Tokelau for three months or more, they must indicate the country they have recently come from.

This is consistent with long-term migration criterion and enables the count of a "stable" population.

A.2.1 Where a respondent has lived in Tokelau for more than three months, and moves

from one island (island A) to another (island B) within Tokelau the following will

apply:

If they have lived in island B for less than three months they will be considered a "usual resident" at the island that they have recently come from (island A).

If they have lived in island B for three months or more, they will be considered a

"usual resident" at their "new" island (island B).

A.3. People normally living in Tokelau who are *absent* on the night of a count.

These people will be counted as part of the usually resident population if they will be absent for less than 12 months in total. This includes people who are absent for one of the following reasons:

A.3.1. Secondary school students who are living outside of Tokelau to attend school

A.3.2. People normally living in Tokelau who are travelling on official duties

A.3.3. People who are away from Tokelau to get medical treatment either as:

A.3.3.1. Medical patients under the health referral scheme,

A.3.3.2. Privately funded medical patients, or

A.3.3.3. Family members, caregivers, or guardians who have accompanied a medical patient overseas to get medical treatment.

A.3.4. People visiting other countries who are away for less than 12 months.

A.4. Tokelauan Tokelau Public Service (TPS) employees based in Apia, Samoa and any immediate family members, who usually live in their household.

The definition of 'Tokelauan' will be based on those TPS employees who would identify their ethnicity as being Tokelauan.

1.0 Purpose

This document describes the usually resident criteria that are used in counts of the population of Tokelau.

The criteria were endorsed by the Council for the On-going Government of Tokelau for use in the 2006 Tokelau Census. It has since been used in the 2011 Tokelau Census, the 2007, 2010, and 2013 Population Counts, and again in the 2016 Census.



Web: TokelauNSO.tk

Email: tnso@tokelau.org.nz

Phone: +685 20822

Usual residence criteria For counting the population of Tokelau



Office of the Council for the Ongoing Government of Tokelau
Tokelau National Statistics Office